

Тема 6: Общее понятие о метаязыке науки. Терминологический аппарат исследования

Задание 1

Прочитайте определения ниже. Приведите примеры метаязыков.

«МЕТАЯЗЫК

язык «второго порядка», средствами которого описываются и исследуются свойства какого-либо естественного языка.» [Современный образовательный... 2006: 364].

«МЕТАЯЗЫК

от греч. meta — после, за, между и рус. — язык) — лог., лингв, язык, на котором описывается какой-либо другой язык, называемый в этом случае языком-объектом, первичным языком.» [Вишнякова 1999]

Задание 2

Читая новый теоретический материал, удаляйте детали, оставляя, по вашему мнению, самое значимое.

«...Общее понятие о метаязыке

Для описания фактов языка и установления существенных связей между ними, необходимо не только разработать эффективные методы исследования, но и найти рациональные способы вычленения подлежащих изучению элементов, эффективно представить полученные результаты, классифицировать и обобщить их. Поскольку любое знание должно быть выражено словами или другими знаками, все эти задачи выполнимы только при условии, когда процессы познания и интеллектуальной коммуникации обеспечены адекватно развитым метаязыком.

Метаязыком называют язык, предназначенный и используемый для описания другого языка, т.е. язык, объектом которого являются содержание и форма другого языка. Этим другим языком может быть отдельный национальный язык или даже любая другая семиотическая система. Греческий префикс meta- означает другой, после и употребляется в научном стиле достаточно часто (ср. метатеория — теория, изучающая свойства другой теории, метаматематика - теория математических доказательств).

В метаязык любой науки входят: (1) терминология, (2) общенаучная лексика, свойственная научной литературе вообще в любой отрасли знания, (3) буквенная символика и (4) графика.

Графический метаязык включает: (1) таблицы, (2) схемы, (3) графики, (4) графы, (5) матрицы и т.п. Графические средства имеют вспомогательный характер и должны сочетаться с вербальными, т.е. словесными.

Научный уровень любого исследования существенно зависит от применяемого метаязыка, его строгости и точности. Метаязык влияет не только на ясность концептуального аппарата и понятность его для читателя, но влияет и на самого автора: усложняя язык, автор сам себе мешает мыслить.

Терминология

Термином принято называть слово или словосочетание, служащие для точного выражения понятия, специфичного для какой-нибудь отрасли знания, производства или культуры, и обслуживающие коммуникативные потребности в этой сфере человеческой деятельности.

Объём и содержание отражаемого термином понятия фиксируются в специальной литературе и входят в систему профессиональных знаний в этой области. Для того чтобы слово стало термином, оно должно иметь определение в специальной литературе. Такое определение принято называть дефиницией. Это, однако, далеко не означает, что у каждого термина имеется единая дефиниция в данной науке.

Разные авторы, пользуясь одним и тем же термином, определяют его несколько по-разному. Ср., например, определения понятия «значение» у Э. Бенвениста, В.М. Солнцева, Ж. Марузо, И. В. Арнольд, лингвистических словарях: они сильно отличаются друг от друга.

Терминоведение в настоящее время представляет собой самостоятельную отрасль лингвистики, и число работ в этой области непрерывно растёт. «Терминологический взрыв», вызванный научно-технической революцией, в свою очередь, порождает интенсификацию этой области языковедения. Лингвисты оказывают большую помощь специалистам других наук в изучении и стандартизации их терминологии. Состояние терминологии вызывает большую озабоченность. Терминология отягощена синонимией и многозначностью. Она настолько не упорядочена, что изложение материала часто приходится начинать с перечня терминов, уже существующих для концептов, которые предполагается изучить.

Во многих современных научных изданиях имеется метатекст. **Метатекст** (метатекстом называется всякий текст, дополняющий и сопровождающий основной текст: глоссарии, ссылки, библиографический аппарат) очень удобен для читателя и всегда заслуживает внимания, тем более, что туда включаются термины, которые представляются автору особенно важными.

Ориентированию читателя помогают также предметные указатели, где термины расположены в алфавитном порядке с указанием страниц книги, на которых о них идёт речь.

Для того чтобы заострить внимание читателя на новом термине, применяют *шрифтовое* выделение.

Следует помнить, что дефиниции часто включают другие термины, которые требуют специальных знаний, комментариев или дополнительных дефиниций, что справедливо как для авторских, так и для словарных дефиниций.

Общеизвестно, что наиболее трудно поддаются определению основные понятия. Для лингвистики это особенно важно, поскольку в число терминов метаязыка, и притом основных терминов, входят слова, бытующие и очень частотные в общелитературном языке: «язык», «речь», «слою», «имя», «знак», «значение» и многие другие.

Переосмысление слов обиходного и общелитературного языка ведёт к межотраслевой полисемии и омонимии.

Введение термина в текст не может ограничиться определением, даже самым точным и исчерпывающим. Надо ещё дать многие пояснения, например, указать место нового понятия в системе уже существующих.

Отметим, что определение основных терминов, которыми Вы пользуетесь в той или иной работе (т.е. терминов, принятых в данном конкретном исследовании), очень важно, поскольку без него читатель не может представить себе их место в общей системе уже существующих знаний и невозможно отличить вновь вводимые понятия от уже существующих.

Недостатки терминологии и их причины

Одна из причин, нарушающих системность терминологий, состоит в том, что в науке существует большое число различных научных школ, а, следовательно, не одна, а несколько систем терминов. Множественность теорий порождает и многочисленность и многозначность терминов, одновременно используемых в разных школах.

Заметим, что неприятная неизбежность разнобоя в терминологии в пределах отрасли в работах разных авторов не может оправдать терминологической пестроты в работе одного автора. Раз приняв какой-либо термин, следует пользоваться им в пределах всего текста изложения. Неоднородность терминологии, вызываемая существованием разных направлений, - причина объективная.

Но существуют и вредные субъективные факторы. Эти факторы - соображения престижности или, даже хуже, - карьеризма. В отношении метаязыка это приводит к неоправданному засорению терминологии заимствованными словами и терминами. Выхватывание из прочитанного новых слов и их бездумное показное использование к получению новых научных результатов не приводит. Такой подход не должен подменять основания новых методов исследования и обработки больших массивов самостоятельно собранного материала. Сказать новое слово в науке и употреблять новые придуманные слова — далеко не одно и то же.<...>

У начинающих исследователей неустойчивость терминологии возникает не только потому, что им кажется, что чем сложнее, тем научнее, но нередко и потому, что в процессе работы начинающий совершенствуется и уточняет термины, но, когда работа закончена, забывает о необходимости унификации терминов.

Во избежание употребления разных терминов для одного и того же концепта или незаметного для самого автора переосмысления терминов следует фиксировать избранные термины в картотеке и там же записывать их определения. Последние будут по ходу работы уточняться. Этот материал станет для исследователя персональным глоссарием и в дальнейшем будет пополняться.

Научный уровень работы количественного измерения не имеет, и все же надо помнить, что два-три неудачно выбранных термина могут его сильно снизить.

Корректному сознательному применению или созданию терминов может значительно помочь обязательное обращение к толковым словарям по специальным областям знаний.» [Шабаетов 2011: 45-49]

Задание 3

В материале о представлении отдельных видов текстового материала замените примеры на свои собственные.

«...5.2. Представление отдельных видов текстового материала

Текстовый материал научного произведения весьма разнообразен. К нему (помимо рассмотренных выше элементов композиции и рубрикации) обычно относят числительные, буквенные обозначения, цитаты, ссылки, перечисления и т.п., т.е. все то, что требует при своем оформлении знания особых технико-орфографических правил.

В диссертационных работах возможна цифровая, буквенная и буквенно-цифровая форма числительных.

Цифровая форма применяется при записи количественных числительных за исключением: 1) однозначных числительных в косвенных падежах не при единицах величин или денежных единицах (например: обрабатывается двумя резцами, было ограничено

три пробами); 2) при стечении нескольких числительных в цифровой форме (например: пять 300-килограммовых слитков); 3) в начале предложения и особенно абзаца.

Цифровая форма используется также для написания порядковых числительных:

1. если они переданы римскими цифрами (XXIII научная конференция);
2. если это номера страниц, таблиц, иллюстраций и приложений, которым предшествует название нумеруемого объекта (на с. 6; в табл. 5; на рис. 8; приложение 3; но: в 5-м томе, в 10-й главе);
3. если это дата перед названием месяца или словом "год" (6 мая; в 1825 году);
4. если это ряд из трех и более порядковых числительных (падежное окончание наращивается только у последнего числительного, например: 5, 6 и 7-й класс; 50, 60 и 70-е гг.);
5. если это порядковые числительные, написанные через тире (80 — 90-е годы).

Буквенно-цифровая форма записи числительных используется:

1. для многозначных круглых чисел в цифровой форме (25 тыс. человек; 50 млн. долларов и т.п.);
2. для порядковых числительных в форме арабских цифр — наращивается падежное окончание (кроме указанного выше случая);
3. для сложных существительных и прилагательных, включающих числительные типа 50-процентный, 100-километровый, 850-летие. Допускается также написание подобных слов в сокращенном виде: 3-км. расстояние, 200-кг нагрузка, 5-% раствор (лучше 5%-й раствор).

Существуют определенные правила наращивания падежного окончания. Оно должно быть:

1. однобуквенным, если предпоследняя буква числительного гласная (10-й; 10-я; 10-х);
2. двухбуквенным, если предпоследняя буква согласная: 10-го; 10-му; 10-ми.

В диссертационных работах в словообразовании часто встречаются сокращения. Это усечение слова, а также часть слова или целое слово, образованное путем такого усечения*. Такая сокращенная запись слов используется здесь с целью сокращения объема текста, что обусловлено стремлением в его минимальном объеме дать максимум информации. При сокращенной записи слов используются три основных способа:

1. оставляется только первая (начальная) буква слова (год — г.);
2. оставляется часть слова, отбрасывается окончание и суффикс (советский — сов.);
3. пропускается несколько букв в середине слова, вместо которых ставится дефис (университет — ун-т).

Делая сокращение, нужно иметь в виду, что сокращение должно оканчиваться на согласную и не должно оканчиваться на гласную (если она не начальная буква в слове), на букву "й", на мягкий и твердый знак.

В научном тексте встречаются следующие виды сокращений:

1. буквенные аббревиатуры;
2. сложносокращенные слова;
3. условные графические сокращения по начальным буквам слова;
4. условные графические сокращения по частям слова и начальным буквам.

Рассмотрим их более подробно.

Буквенные аббревиатуры составляются из первых (начальных) букв полных наименований и делятся на:

1. читаемые по названиям букв (США);
2. читаемые по звукам, обозначаемым буквами (вуз — высшее учебное заведение).

В научных текстах, кроме общепринятых буквенных аббревиатур, используются вводимые их авторами буквенные аббревиатуры, сокращенно обозначающие какие-либо понятия из соответствующих областей знания. При этом первое упоминание таких аббревиатур указывается в круглых скобках после полного наименования, в дальнейшем они употребляются в тексте без расшифровки.

Другим видом сокращений являются сложносокращенные слова, которые составляются из сочетания:

1. усеченных слов и полных слов (профсоюз — профессиональный союз);
2. одних усеченных слов (колхоз — коллективное хозяйство).

В научных текстах, кроме общепринятых сложносокращенных слов, употребляются также сложносокращенные слова, рассчитанные на узкий круг специалистов.

Еще один вид сокращений — условные графические сокращения по начальным буквам (н.м.т. — нижняя мертвая точка) — применяются чаще всего в технических текстах. От буквенных аббревиатур они отличаются тем, что читаются полностью, сокращаются только на письме и пишутся с точками на месте сокращения.

И наконец, в тексте диссертационных работ встречаются условные графические сокращения по частям и начальным буквам слов. Они разделяются на:

1. общепринятые условные сокращения;
2. условные сокращения, принятые в специальной литературе, в том числе в библиографии.

Укажем общепринятые условные сокращения, которые делаются после перечисления: т.е. (то есть), и т.д. (и так далее), и т.п. (и тому подобное), и др. (и другие), и пр. (и прочие).

Общепринятые условные сокращения, которые делаются при ссылках: см. (смотри), ср.(сравни).

Общепринятые условные сокращения при обозначении цифрами веков и годов: в. (век), вв.(века), г. (год), гг. (годы).

Укажем еще ряд общепринятых условных сокращений: т. (том), н.ст. (новый стиль), ст.ст.(старый стиль), н.э. (нашей эры), г. (город), обл. (область), гр. (гражданин), с. (страницы при цифрах), акад. (академик), доц. (доцент), проф. (профессор).

Слова "и другие", "и тому подобное", "и прочие" внутри предложения не сокращают. Не допускаются сокращения слов "так называемый" (т.н.), "так как" (т.к.), "например" (напр.), "около" (ок.), "формула" (ф-ла), "уравнение" (ур-ние), "диаметр" (диам.).» [Кузин 1999: 70-72]

Список литературы

1. Вишнякова С.М. Профессиональное образование Словарь. Ключевые понятия, термины, актуальная лексика. Москва: НМЦ СПО, 1999. 538 с.
2. Кузин Ф.А. Магистерская диссертация. Методика написания, правила оформления и процедура защиты. Практическое пособие для студентов-магистрантов. 2-е изд., перераб. и доп. М.: "Ось-89", 1999. 304 с.
3. Современный образовательный процесс: основные понятия и термины : краткий терминологический словарь / М.Ю. Олешков, В.М. Уваров. Москва : Компания Спутник+, 2006. 189, [1] с.
4. Шабаяев В.Г. Курсовые и дипломные работы: написание и оформление (филологический профиль) : учебное пособие. Новосибирск, 2011. 97, [2] с. Режим доступа: http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2011/11_shabaev.pdf